Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

Año XVII | MONTEVIDEO, MAYO 1.º de 1929 | N.º 568

Un recuerdo de las fiestas conmemorando el 17 aniversario de la fundación de "Euskal-Erria"



En la Plaza de los bailes baskos, el 21 de Abril de 1929

De izquierda a derecha: Coronel Loubignac, Representante del Ministro de Francia D. Gastón Velten; D. Pedro Acheriteguy; D. J. Pedro Passicot, Presidente del Comité de las Sociedades Francesas de Buenos Aires; Dr. Juan Ybarnegaray, Diputado por los Bajos Pirineos y Presidente de la Federación Francesa de Pelota Vasca; D. Esteban Leonis, Presidente de "Euskal Erria"; D. José Mariezcurrena, Tesorero; D. Arnaldo Pedro Parrabère, Secretario General y Redactor de la Revista social; D. Michel Iriart, Representante de la Agencia Havas.

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado

y Administrador de bienes

Seguros - Asuntos Judiciales

y Tramitación de Sucesiones

Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. Yi

Horario: días hábiles exceptuando

los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

Teléf. LA URUGUAYA 1651, Cordón :-: MONTEVIDEO

Automóviles "Chandler"

Unicos Representantes para el Uruguay y Argentina

LOHIGORRY Hnos.

CALLE RONDEAU, 1618

— MONTEVIDEO —

SOLIS N.o 1919-27

BUENOS AIRES

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería,

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

Tel. «La Uruguaya» 1032 (Central)

DIREC. TELEG. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y barraca:

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

Teléfono: Las dos Compañías

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

H. BERAMENDI & CÍA.

Casa Introductora y Almacén por Mayor

1420 - Avda. Gral. Rondeau - 1424

Consignatarios de Frutos del país

DEPOSITO: PARAGUAY 2275

CASILLA DE CORREO 183 MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguaya 208 (Central).

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PARAGUAY 1584

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 727 / LA COOPERATIVA 224

FABRICA: LA COOPER. 2502

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

MAPLE

DE LONDRES & PARIS

GRAN SURTIDO
BAZAR
DECORACIONES

Juegos de Estilo
Tapicería - Alfombras
Artículos de Electro - Plata
Camas - Artefactos de Bronce

PRECIOS LOS MÁS BAJOS

872 - SAN JOSE - 882 - MONTEVIDEO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRECIOSAS, ALHAJAS, RELOJES, CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en Paris

1433 Calle Ituzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS

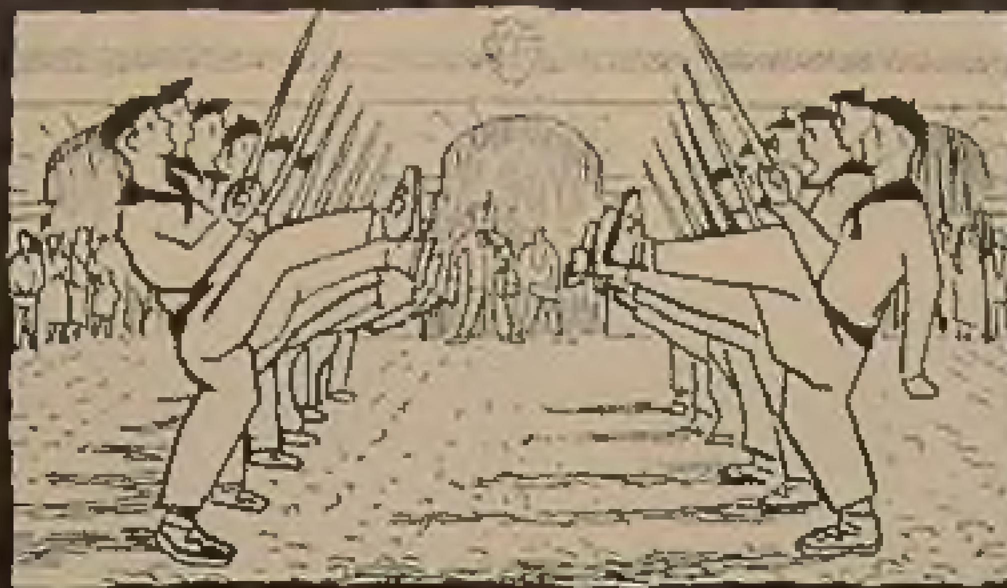
Especialidades farmacéuticas. — Perfumería

Artículos de tocador, Cirugía y Laboratorio.

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 425 Y 3418 / LA COOPERATIVA

1072 - URUGUAY - 1076

EUSKAL ERRIA


REVISTA QUINCENAL BASCONGADA DEL URUGUAY.

DIRECTOR — REDACTOR ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

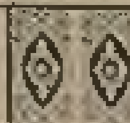
FUNDADA EL 4. DE AGOSTO DE 1912.



ADMINISTRADOR MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, MAYO 1.° DE 1929

AÑO XVII N.° 568



Redacción: SAN JOSÉ 1168

CON EL TESTIMONIO DE NUESTRA GRATITUD

CONSERVAMOS en el alma tantas emociones que nos resulta difícil reseñar los grandes actos organizados por «Euskal Erria» conmemorando el 17 aniversario de su fundación.

Estas fiestas fraternas, tan vascas, tan patrióticas y tan bellas fueron prestigiadas con la asistencia del Coronel Bartolomé Herrera que trajo la representación del Presidente de la República, a quien no le fué posible concurrir por encontrarse, su digna esposa, ligeramente indispuesta.

El gesto del Primer Magistrado de la República nos ha honrado sobremanera.

Quede, en esta página, el testimonio de nuestra gratitud profunda hacia el Dr. Campisteguy que, en forma tan directa, se ha dignado participar de nuestro intenso regocijo.

Una delegación especial del Consejo Directivo de «Euskal Erria», acompañando a los representantes de Buenos Aires y al Diputado Dr. Juan Ybarnegaray, fué recibida en su residencia particular, por el Presidente de la República. Fué una entrevista cordial, llena de recíprocas impatía.

Llegue el testimonio de nuestro cariño hacia el Presidente de la República Dr. Juan Campisteguy, que tanto nos honra como descendiente de la raza vascongada.

Las grandes fiestas del 21 de Abril de 1929, conmemorando el XVII aniversario de la fundación de "Euskal Erria"

Nuestros sentimientos vasquistas recogieron, el 21 de Abril de 1929, nuevas emociones, ante la magnitud de la jornada realizada.

¿Cómo olvidarla?...

¿Cómo no evocar aquellas horas agradables en que toda nuestra colonia parecía vivir sus instantes de emoción ante el acto que ofrecía a sus elementos la noble Institución "Euskal Erria" que, en sus 17 años de vida laboriosa y fecunda, escribió capítulos de gloria indiscutibles?...

La Confraternidad Baskongada en el Uruguay tiene su asiento en "Euskal Erria".

La obra del pasado es una fuerza que nos empuja al porvenir, nos arrastra y nos enseña lo que puede conquistar la labor perseverante y resuelta.

No hemos olvidado, no, los nombres de los que contribuyeron al éxito.

Viven en nuestros corazones.

Nos alientan para la lucha.

Los que todavía quedan al pie de la bandera de nuestros principios, constituyen un alto ejemplo de abnegación y los que ya se fueron en el largo viaje, dejaron para nuestras almas reminiscencias inolvidables.

El porvenir se dibuja ante nosotros con tonalidades de aurora.

Por eso vibraron en nosotros tantas impresiones, tantos recuerdos que trataremos de reflejarlos aquí, a fin de que estas páginas sirvan de lección para los que vengan en pos de nosotros.

Mientras tanto, al rendir homenaje a los esforzados luchadores de "Euskal Erria", deseamos que todos los que pertenecen a nuestra colonia, y que aún no lo estén, se alisten en sus filas.

DELEGADOS DE BUENOS AIRES

Conforme a lo determinado en el programa de festejos, los miembros del Consejo Directivo, señores Presidente D. Esteban Leonis, Tesorero, don José Mariezcurrena; Pro Tesorero, D. Domingo Larralde, D. Juan Oyhenart; Sres.: D. Juan Bidart, D. Esteban Salaberry (hijo), y el Secretario General, concurrieron a la dársena a las 7 de la mañana del día 21, con el fin de recibir a los delegados de Buenos Aires, los cuales desembarcaron a las 7 y 40; vinieron los señores:

Doctor D. Juan Ybarnegaray, Diputado por los Bajos Pirineos y Presidente de la Federación Francesa de Pelota Vasca, recientemente llegado de Francia, D. J. Pedro Passicot, Presidente Honorario del Centre Basque Français y Presidente del Comité de las Sociedades Francesas de Buenos Aires, D. Juan Esperne, Ingeniero, y D. Benjamín Toulousse, en representación del Centre Basque Français y don Michel Iriart, representando a la Agencia Havas.

Estos caballeros fueron saludados por los representantes de "Euskal Erria".

RECORRIDA POR LA CIUDAD

Realizadas las presentaciones de estilo, fueron ocupados los autos en esta forma:

Con el Presidente de "Euskal Erria", don Esteban Leonis: Dr. Juan Ybarnegaray y don Juan Oyhenart.

Con D. Juan B. Bidegaray: D. J. Pedro Passicot y D. Juan B. Bidart.

Con D. Esteban Salaverry (hijo): D. Michel Iriart y D. José Mariezcurrena.

Con D. Domingo Larralde: D. Benjamín Toulouse.

En el coche de D. Juan B. Caillava: D. Juan Esperne y D. Arnaldo Pedro Parrabère.

Se recorrió la Avenida 18 de Julio dirigiéndose todos a la cumbre del Cerro, cuyo soberbio panorama causó gratísima impresión, para dirigirse luego hacia el Prado, Avenida Larrañaga, Parque de los Aliados, Rambla Wilson, Pocitos, Buceo, Malvín y Carrasco. Llegábamos a las 10, a la sede central de la calle San José 1168.

EL CHISTU Y EL TAMBORIL

En aquellos momentos, llenos de emoción y de entusiasmo, el chistu y el tamboril a cargo de los Sres. Julián Labacca y José Lizarazú, nos ofrecieron sentidas notas vascas.



Su Excelencia el Presidente de la República,
Doctor Don JUAN CAMPISTEGUY,
Socio Honorario de "Euskal Erria" que envió su Representante a nuestra fiesta.
Le tributamos nuestro homenaje de profunda simpatía, pues, como hijo de vascos, honra a nuestra raza

El Dr. Ybarnegaray y los señores delegados ya mencionados, ocuparon los sitios de preferencia en el palco social, para presenciar al partido de pelota que se había combinado.

EL PARTIDO DE PELOTA

Con motivo del aniversario de la fundación de nuestra Institución se programó un partido de pelota entre los aficionados señores Marcos Ibarburu y Valentín Gelós, que enfrentaron a los señores Felipe Bordach y Salvador González.

Los tres primeros nombrados son asociados conocidos por nuestros aficionados, y el señor González, debutante en estas justas.

Dada la calidad de los jugadores se esperaba con gran interés la dilucidación de este match que prometía incidencias agradables, ya que era la revancha de un partido jugado hace poco tiempo y del que salió triunfante la pareja Ibarburu-Gelós, que aventajó a su rival por cinco tantos.

Era casi unánime la creencia de que la pareja que venció en la otra oportunidad saldría nuevamente victoriosa, pues tocábale jugar, ahora, en cancha propia y, por lo tanto, bien conocida.

Sin embargo, este vaticinio no se produjo, resultando vencedora la pareja Bordach-González.

Damos a continuación un breve relato de lo que fué la lucha.

El señor Fermín Montenegro, que fué designado juez, llamó, siendo la 10 horas, a los contrincantes, que aparecieron luciendo fajas rojas la pareja Ibarburu-Gelós y azules los señores Bordach-González.

El sorteo favoreció a los nombrados en último término, sacando González.

Restó con dos paredes Gelós, y a continuación se produjo un breve peloteo cantando el señor Juan Gogorza el primer tanto para los rojos. Los primeros tantos dieron, por la manera cómo fueron conquistados, la impresión de que los jugadores no actuaban como ellos saben hacerlo. Pero, poco a poco, se fueron afirmando en su cometido y fué así que a los diez tantos desarrollaban, los cuatro pelotaris, una labor eficaz. Los rojos, impresionando en gran forma, sacaron tal ventaja, que todos los espectadores se convencieron de que ellos serían los vencedores.

La mayor ventaja la obtuvieron los rojos cuando tenían 25 tantos a su favor contra 12 de sus adversarios. No se desanimaron los azules, sino que, por el contrario, con más empeño, llegaron a igualar posiciones a los 29 tantos. González fué el factor de esta igualada con sus magníficos saques de carambola a la derecha.

Es imposible trasmitir al lector la alegría que se produjo en el ambiente con estas conquistas de la pareja azul, que hacían más interesante el desarrollo del partido. La lucha hasta el final fué pareja, y como se igualara nuevamente en los 41 tantos, las parejas, de común acuerdo, la prolongaron a 60 tantos. Los azules llegaron a obtener la victoria con nueve tantos de ventaja sobre sus rivales. El juez y el "cantor" sobresalieron en el desempeño de su cometido.

El público se retiró satisfecho premiando con prolongados aplausos la actuación de todos los protagonistas del hermoso espectáculo.

HACIA MALVIN

Para las 11 y 30, se inició la marcha hacia el Recreo de Malvín, en autos especiales y ómnibus, los cuales ostentaban los gallardetes de "Euskal Erria".

Los blancos caminos, regiamente pavimentados, causaron gratísima impresión, pues ahora el acceso a nuestro Recreo se verifica cómoda y rápidamente, en perfectas condiciones.

Montevideo, con el asfalto y el hormigón progresa de manera singular.

LA LLEGADA

Minutos antes del medio día, llegaban las delegaciones y asociados al Recreo de Malvín, cuya amplia y bien conservada carretera llamó siempre la atención; los árboles ya crecidos contribuyen a embellecer aquel paisaje nuestro, que nos llega tan directamente el alma.

GRATOS INSTANTES

Y mientras pasaban los momentos, se realizaban presentaciones, se recorrían diversas dependencias del Recreo, en un ambiente de serena fraternidad.

PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

A las 12 en punto, en el automóvil presidencial, llegó a nuestro Recreo el Coronel Bartolomé Herrera, que traía la representación del Presidente de la República Dr. Juan Campisteguy, a quien no le era posible asistir por en-



Un grupo interesante de concurrentes momentos antes del banquete

contrarse su esposa algo enferma y enviaba sus augurios para el mejor éxito de esta jornada vasca.

EL SALON SOCIAL

Había sido embellecido en forma artística.

La impresión del conjunto era bella.

En la cabecera de la mesa fueron colocadas artísticas canastas de flores, como igualmente en las mesas restantes.

EL BANQUETE

Fué servido a la hora 13.

Ocupaba la cabecera de la mesa el Presidente de "Euskal Erria", don Esteban Leonis, quien tenía a su derecha al Coronel Bartolomé Herrera ,en representación del Socio Honorario el Presidente de la República, Dr. Juan Campisteguy, al Coronel Luis Dentone en nombre del Jefe de Policía, General Pedro Quintana; Diputado francés por los Bajos Pirineos y Presidente de la Federación Francesa de Pelota Vasca, doctor Juan Ybarnegaray; D. J. Pedro Passicot, Presidente del Comité de las Sociedades Francesas de Buenos Aires; D. Juan Esperne, ingeniero, representante del Centre Basque Français de la vecina orilla; Dr. Francisco Cortabarría, Presidente de la Comisión Beneficiencia e Instrucción; D. Michel Iriart, representante de la Agencia Havas; D. Juan B. Çaillava, Vice-Presidente de "Euskal Erria"; y, a su izquierda, el Ministro de España, don Alfonso Danvila, el Coronel Loubignac, en representación del Ministro de Francia y su esposa Nina Loubignac, D. Benjamín Toulouse en nombre del Centre Basque Français, D. Rodolfo Gorriti, Pro-Secretario del Consejo de "Euskal Erria", Cónsul de Francia, Sr. Domestici acompañado de su esposa Dña. Elisa Villemur de Domestici, representante del Club Español, miembros del Consejo Directivo, de las Comisiones de Beneficiencia e Instrucción, Señoras y Fiestas.

Antes de servirse el almuerzo, la Orquesta Diconca y Pons ejecutó el Himno Nacional Uruguayo, la Marcha Real Española y la Marsellesa, que fueron atendidos de pie por la concurrencia.

El menú que rigió en ese acto lo hicimos conocer en el número anterior, y fué servido, el almuerzo, con todo esmero, por nuestro consocio don Eugenio Arín.

Durante la comida, la mencionada orquesta nos ofreció las siguientes piezas que mantuvie-

ron el entusiasmo y que fueron muy aplaudidas:

Soy española (Paso doble), Cuando llega el verdadero amor (Vals). Poete et paysan (Ouverture), Allá lejos... (Fado), Suite andaluza: a) Zapateado, b) Soleá, c) Rondeña gitana, La Dolores (Jota). Almería. (Paso doble).

El profesor D. Tomás Mujica, nos ofreció "San Fermín en Pamplona" y varios aires vascos, hondamente sentidos.

La señorita María Elena Ygoa. cantó varios zortzicos acompañada de su profesor don Felipe Larrimbe, que mereció los honores del bis, siendo, todas estas partes, muy aplaudidas.

LOS DISCURSOS

Llegado el momento de los brindis, el señor Rodolfo Gorriti, en representación del Consejo Directivo de "Euskal Erria", pronunció el siguiente discurso:

De don Rodolfo Gorriti

Señor Representante del Excmo. señor Presidente de la República, señoras, señores:

Un nuevo acontecimiento, y muy grato por cierto, ha tenido la virtud de provocar esta brillantísima reunión, a la que da realce la presencia del representante del primer magistrado del país, el Excmo. señor Ministro de España, el digno representante del Ministro de Francia, del doctor Ybarnegaray, diputado vasco-francés, de los delegados de las instituciones hermanas, miembros de la prensa y, muy especialmente, la de este hermoso conjunto de bellas damas que, a la vez que colman la alegría de nuestra fiesta, perfuman el ambiente con la exquisitez de sus espíritus y la galanura de su gracia.

Festejamos hoy, señores, el 17.º aniversario de la fundación de "Euskal Erria" y podemos decir con toda tranquilidad de conciencia, que en ese período de tiempo nuestra Institución ha ido cumpliendo a grandes pasos los nobles postulados que se impuso aquel grupo de vascos que, el 30 de Marzo de 1912, fundaba esta Sociedad, y cuyos propósitos esenciales serían la beneficencia, la confraternidad entre los elementos de su raza y la educación de las generaciones futuras.

Tal vez no entró en los cálculos de aquellos esforzados varones, que la obra que iniciaban con mucho entusiasmo, pero también con mucha modestia, se convertiría , a los pocos años, en la primera institución de su índole, y puede hacerse tal afirmación al considerar que nuestra Institución cuente actualmente con mil asociados, sede propia y un apreciable capital que destinaremos a las grandes obras a que estamos abocados.

Si hago estas consideraciones, no es para vanagloriarnos, como pudiera suponerse, del adelanto y poderío de nuestra Institución, sino para demostrar el cariño de los asociados por esta obra esencialmente vasquista y sobre todo para cantar un himno de alabanza a esa raza noble y fuerte que heredó la pujanza del Cantábrico y la majestad de los níveos picachos de los Pirineos. Esa raza, señores, que no sabe de dobleces y que lo mismo se entrega con la ingenuidad de un niño, como mantiene sus decisiones con la firmeza de una roca, esa raza que cuando extiende su mano de amigo, pone en ella su ruda franqueza, pero pone también su corazón.

En el transcurso de 17 años, nos precedieron en el camino de la eternidad, muchos compañeros que contribuyeron con todo tesón y cariño al engrandecimiento de nuestra sociedad, y el mejor homenaje que podemos tributar a su memoria, es mantenernos siempre unidos, aumentando nuestras filas, y trabajando sin desmayo a fin de convertir en pronta realidad, los hermosos proyectos, aprobados unos y en estudio otros, y que harán de "Euskal Erria" la gran Institución que todos anhelamos.

Señores: una feliz circunstancia ha querido que para honor de nuestra raza, dirijan en la actualidad, y con todo acierto, los destinos de las repúblicas rioplatenses dos descendientes de vascos. El doctor Campisteguy, Socio Honorario de nuestra Sociedad, y que debido a una indisposición de último momento no ha podido concurrir a la fiesta de hoy, ha sabido responder al impulso generoso de la sangre que le legaron sus mayores, aceptando siempre con toda gentileza nuestra modesta invitación, honrando nuestra mesa con la jerarquía de su cargo y la dignidad de su abolengo.

Asociados de "Euskal Erria": esta reunión tan hermosa en su aspecto y tan grande por su significado, nos crea una obligación y nos impone un deber, al que sin duda alguna responderemos ampliamente. Recordad que hay aquí presentes muchos testigos de nuestras promesas de futuro, y que como celoso vigilante de nuestros actos, tenemos el árbol de Guernika, el sagrado símbolo de nuestra Euskaria, y así como sabemos confraternizar en ágape jubiloso, debemos también aunar esfuerzos para convertir esta mansión vascongada, en el hogar uruguayo de todos los euskaldunas que lleguen a este hospitalario país.

Señores: en nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erria", agradezco complacido el honor que nos dispensan las distinguidas personalidades que hacen acto de presencia, y pido a los asociados un aplauso cariñoso que les traduzca la sinceridad de nuestros sentimientos.

Brindo señores, por la ventura personal de nuestros gratos huéspedes y por la continua prosperidad de nuestra querida "Euskal Erria."



Al recorrerse el Parque de «Euskal Erria» se obtuvo esta nota gráfica compuesta por las siguientes personas:

De izquierda a derecha: D. Esteban Salaberry (hijo), Don Arnaldo Pedro Parrabére, Don Juan Pedro Passicot, Coronel Loubignac, Don Domingo Larralde, Don José Mariezcurrena, Don Juan Esporne, Delegado del «Centre Basque Français» de Buenos Aires, Coronel Don Luis Dentone, Representante del Jefe de Policía General Pedro Quintana, Don Rodolfo Gorriti, Don Juan Arricar, Don Benjamín Toulouse, Representante del «Centre Basque Français»; Dr. Juan Ybarnegaray, Don Michel Iriart, Don Esteban Leonis Don Juan Oyhenart, Coronel Bartolomé Herrera que traía la representación del Presidente de la República Dr. Juan Campisteguy, Don Ramón Iraizoz y Don Manuel Mujica.

presentante del Excmo. Primer Mandatario de vuestra Patria, y creedme que no es tarea fácil expresarse con la altura a que es merecedora Su Excelencia; pido por lo tanto disculpas por mi inhabilidad; hablaré, pues, como acostumbran los baskos: lisa y llanamente.

Por otra parte tenéis hoy entre vosotros al representante genuino de los baskos ante el Parlamento francés, el Diputado don Juan Ybarnegaray, cuyas dotes oratorias, que habéis podido apreciar hace unos breves instantes, vienen precedidas de fama y han sido reconocidas por los más grandes adversarios políticos; esto sólo bastaría para que yo callara; pero debo hablar, pues vengo con el compañero de Comisión, don Benjamín Toulouse en representación del Centro Basko Francés de Buenos Aires.

Señor Presidente de la querida Institución Baskongada "Euskal Erría":

Ante vuestra gentil invitación a las fiestas con que celebráis el XVII aniversario de la fundación de vuestra Institución dignamente representada en esta gran Capital, y, recordando agradecidos la visita que nos habéis hecho en ocasión de nuestro último aniversario, visita breve pero cuyos gratos recuerdos perduran en la mente de todos los nuestros hemos aceptado gustosos en acompañaros en estos momentos y la Comisión Directiva del Centro Basko Francés me ha concedido la grata misión de ser intérprete de sus más caros sentimientos y de traeros el saludo cordial y el abrazo efusivo de vuestros hermanos baskos de Buenos Aires.

He llegado, pues, a vuestra casa en cuyo mástil de las grandes solemnidades flamea la gloriosa bandera de la Patria donde habéis formado vuestros honorables hogares; he visto que la tradición de la raza se conserva con toda su fuerza y vigor, como así las costumbres religiosas y la franqueza y espontaneidad de acogimiento a los huéspedes. He sido agasajado con todos los honores y me habéis hecho sentar a vuestra mesa donde se hallan presentes las más destacadas personalidades de esta gran Capital. Agradezco de todo corazón vuestras atenciones y tened la plena seguridad que allá, en la otra margen del Plata, también os agradecerán vuestros hermanos las atenciones que habéis tenido con sus emisarios, porque allá también son baskos y los baskos no saben sino pensar de una sola manera: con el corazón en la mano.

Señores:

En nombre de C. D. del Centro Basko Francés de Buenos Aires, en el de todos sus asociados y en el mío, levanto la copa y brindo por

cesas de Buenos Aires" y como vasco de la Argentina, me asocio al señor Presidente de la Institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erría" de Montevideo para agradecer la presencia espiritual del doctor Campisteguy, modelo de gobernante, y cuya sencillez y austeridad conmueve tanto y formulo votos fervientes para la prosperidad continua de esta hermosa Institución e invito a los presentes a brindar conmigo por la felicidad personal del señor Presidente de la República:

¡Viva la República Oriental del Uruguay!

¡Viva su hermana la República Argentina!

¡Viva "Euskal-Erría"!

Habla el Dr. Ybarnegaray

Acto seguido se levantó, entre aplausos, el doctor Juan Ybarnegaray, para pronunciar su feliz improvisación.

Es una figura gallarda la de este diputado por los Bajos Pirineos.

Su verba elocuente arrastra, entusiasma, convence.

Sabe atraer a la multitud hacia su corazón.

Sus gestos, la vibración sonora de su voz, su clarísima dicción, su gesto tribunicio lo consagran como la encarnación de la figura vasca por excelencia.

Su discurso, pronunciado en francés y en vasco, conmovió a todos, y todos, en repetidas ocasiones, batieron palmas.

Comenzó diciendo que mucho le conmovió el recibimiento cariñoso y fraternal que le fué dispensando en esta hermosa tierra del Uruguay, recibimiento que no olvidará nunca.

Añadió que había tenido tanto más placer en acudir a esta cita, que la consideraba de honor, cuanto que el primer saludo, cariñoso y cordial que recibiera, fué el de "Euskal Erria", cuando la nave llegaba al antepuerto, a este lindo puerto de Montevideo, cuyo barco no podía atracar por las rigurosas medidas de carácter sanitario impuestas para todos los buques.

Agregó que el Uruguay, para él, como para todo francés, tiene el grato simbolismo de hacerle recordar que se puso valientemente al lado de los aliados en momentos de prueba para Francia, y cuando más ésta necesitaba del apoyo moral y material de los pueblos de la tierra. Fué un momento inolvidable aquél en que se nos hizo conocer que este país noble, generoso y hospitalario había respondido, sin un punto de vacilación, al llamado de los pueblos defensores de la libertad y del derecho. En esa guerra lucharon juntos, también, muchos vascos de ambas vertientes del Pirineo. Recordó luego la actuación que tuvieron la noble España y Francia en los campos de Marruecos, cuya victoria fué hija de la unión fraternal y digna de estas dos naciones.

Y continuó, con estas frases que trataremos de reconstruir lo más fielmente posible:

"Y bien; en este pueblo de valientes, cuya historia conozco bien, veo unidos a todos los vascos, a los vascos de las siete provincias. ¡Qué alegría grande para mí tal constatación!

Sí, señores: los de Lapurdi, Benabarre y Zuberoa se reunen en un fraternal almuerzo, y en toda su acción ejemplarísima, con los de Bizcaya, Guipúzcoa, Alaba y Navarra, bajo la protección del Arbol de Guernika que lo veo florecer allí, muy cerca de vosotros, en esta institución de verdadera Confraternidad Baskongada.

Veo las banderas tan queridas del Uruguay, de Francia y de España entrelazadas, íntimamente unidas en cariñoso abrazo; esto es un símbolo para vosotros. Pero yo, que vengo de la tierra vasca, que conozco las palpitaciones de su hora, me hubiera agradado ver, también, junto a esas banderas gloriosas, nuestra bandera, la bandera del país vasco, entre cuyos colores tiene uno muy "eskualdún": el color verde de la esperanza. Os prometo, señores y amigos, en estos momentos en que admiro la unión de los vascos de las siete provincias a la sombra de esta bella Institución "Euskal Erría" que, cuando regrese a mi país, mandaros esa bandera que aquí falta, como recuerdo de ésta mi visita, obsequio que será muy modesto, pero que constituirá una retribución leal del recibimiento entusiasta que me habeis dispensado tan generosamente.

Y cuando retorne a mi tierra, la tierra de mis amores, diré que en el Uruguay he visto a los vascos de las siete provincias trabajar en paz, en armonía; enalteceré sus virtudes, y diré, ante quien corresponda, que realizan grandes obras que enaltecen nuestra raza; que hay descendientes de éstos que llevan con honor el nombre de vascos y que todos tratan, en "Euskal Erría", de contribuir al progreso nacional, conservando las virtudes raciales.

Por eso al terminar, al dirigir mi cariñoso recuerdo al Presidente de la República Doctor Juan Campisteguy, hijo de vascos, al saludar a las autoridades de esta Institución y a todos sus elementos y colaboradores, séame permitido terminar con estas palabras en propia lengua vasca:

Zazpi Euskual Herriek bat egin dezagun
Guziak bethi, bethi, gauden gu eskualdun.
Biba "Euskal Erría".

Del señor Juan Esperne

Distinguido señor Diputado por el Departamento de los Bajos Pirineos, don Juan Ybarnegaray,

Señor Presidente de "Euskal Erría",

Apreciadas damas,

Señores:

Me siento realmente orgulloso de poder levantar mi humilde voz en presencia del re-



A recorrerse e Parque de «Euska Erria» se obtuvo esta nota grafica compuesta por as siguientes personas

De izquierda a derecha: D Esteban Salaberry (hijo), Don Arnaldo Pedro Parrabère, Don Juan Pedro Passicot, Coronel Loubignac, Don Domingo Larralde, Don José Mariezcurrena, Don Juan Esperne Delegado del «Centre Basque Français» de Buenos Aires Coronel Don Luis Dentone, Representant del Jefe de Policía General Pedro Quintana, Don Rodolfo Gorriti, Don Juan Arricar, Don Benjamín Toulouse, Representante del «Centre Basque Français»; Dr. Juan Ybarnegaray, Don Michel Iriart, Don Esteban Leonis Don Juan Oyhenart, Coronel Bartolomé Herrera que traía la representación del Presidente de la República Dr. Juan Campisteguy, Don Ramón Iraizoz y Don Manuel Mujica.

presentante del Excmo. Primer Mandatario de vuestra Patria, y creedme que no es tarea fácil expresarse con la altura a que es merecedora Su Excelencia; pido por lo tanto disculpas por mi inhabilidad; hablaré pues, como acostumbran los baskos: lisa y llanamente.

Por otra parte teneis hoy entre vosotros al representante genuino de los baskos ante el Parlamento francés, el Diputado don Juan Ybarnegaray, cuyas dotes oratorias, que habéis podido apreciar hace unos breves instantes, vienen precedidas de fama y han sido reconocidas por los más grandes adversarios políticos; esto sólo bastaría para que yo callara; pero debo hablar, pues vengo con el compañero de Comisión don Benjamín Toulouse en representación del Centro Basko Francés de Buenos Aires.

Señor Presidente de la querida Institución Baskongada "Euskal Erria"

Ante vuestra gentil in[illegible] a las fiestas con que celebráis el XVII aniversario de la fundación de vuestra Institución dignamente representada en esta gran Capital, y, recordando agradecidos la visita que nos habéis hecho en ocasión de nuestro último aniversario, visita breve pero cuyos gratos recuerdos perdurarán en la mente de todos los nuestros [illegible] tado gustosos en acompañaros en estos momentos y la Comisión Directiva del Centro Basko Francés me ha concedido la grata misión de ser intérprete de sus más caros sentimientos y de traeros el saludo cordial y el abrazo efusivo de vuestros hermanos baskos de Buenos Aires

He llegado, pues, a vuestra casa en cuyo mástil de las grandes solemnidades flamea la gloriosa bandera de la Patria donde habéis formado vuestros honorables hogares; he visto que la tradición de la raza se conserva con toda su fuerza y vigor, como así las costumbres religiosas y la franqueza y espontaneidad de acogimiento a los huéspedes. He sido agasajado con todos los honores y me habéis hecho sentar a vuestra mesa donde se hallan presentes las más destacadas personalidades de esta gran Capital. Agradezco de todo corazón vuestras atenciones y tened la plena seguridad que allá, en la otra margen del Plata, también os agradecerán vuestros hermanos las atenciones que habéis tenido con sus emisarios, porque allá también son baskos y los baskos no saben sino pensar de una sola manera: con el corazón [illegible]

[illegible]

En nombre de C. D. del Centro Basko Francés de Buenos Aires, en el de todos sus asociados y en el mío, levanto la copa y brindo por

tesa[illegible] e Buenos Aires' y como vasco de la Ar[illegible] [illegible] al señor Presidente de la Institución de Confraternidad [illegible] "Euskal Erria" de Montevideo para agradecer la presencia espiritual del doctor Campisteguy, modelo de gobernante, y cuya sencillez [illegible] [illegible] conmueve tanto y formulo votos fervientes para la prosperidad [illegible] mosa Institución e invito a los presentes a brindar conmigo por la felicidad personal del señor Presidente de la República:

¡Viva la República Oriental del Uruguay!

¡Viva su hermana la República Argentina!

¡Viva "Euskal-Erría"!

Habla el Dr. Ybarnegaray

Acto seguido se levantó, entre aplausos, el doctor Juan Ybarnegaray, para pronunciar su feliz improvisación.

Es una figura gallarda la de este diputado por los Bajos Pirineos.

Su verba elocuente arrastra, entusiasma, convence

Sabe atraer a la multitud hacia su corazón.

Sus gestos, la vibración sonora de su voz, su clarísima dicción, su gesto tribunicio lo consagran como la encarnación de la figura vasca por excelencia.

Su discurso, pronunciado en francés y en vasco, conmovió a todos, y todos, en repetidas ocasiones, batieron palmas.

Comenzó diciendo que mucho le conmovió el recibimiento cariñoso y fraternal que le fué dispensando en esta hermosa tierra del Uruguay, recibimiento que no olvidará nunca

Añadió que había tenido tanto más placer en acudir a esta cita, que la consideraba de honor, cuanto que el primer saludo, cariñoso y cordial que recibiera, fué el de "Euskal Erria", cuando la nave llegaba al antepuerto, a este lindo puerto de Montevideo, cuyo barco no podía atracar por las rigurosas medidas de carácter sanitario impuestas para todos los buques.

Agregó que el Uruguay, para él, como para todo francés, tiene el grato simbolismo de hacerle recordar que se puso valientemente al lado de los aliados en momentos de prueba para Francia, y cuando más ésta necesitaba del apoyo moral y material de los pueblos de la tierra. Fué un momento inolvidable aquél en que se nos hizo conocer que este país noble, generoso y hospitalario había respondido, sin un punto de vacilación, al llamado de los pueblos defensores de la libertad y del derecho. En esa guerra lucharon juntos, también, muchos vascos de ambas vertientes del Pirineo. Recordó luego la actuación que tuvieron la noble España y Francia en los campos de Marruecos, cuya victoria fué hija de la unión fraternal y digna de estas dos naciones.

Y continuó [illegible] estas frases que trataremos de reconstruir lo más fielmente posible:

"Y bien; en este pueblo de valientes, cuya historia conozco bien, veo unidos a todos los vascos, a los vascos de las siete provincias. ¡Qué alegría grande para mí tal constatación!

Sí, señores; los de Lapurdi, Benabarre y Zuberoa se reunen en un fraternal almuerzo, y en toda su acción ejemplarísima, con los de Bizcaya, Guipúzcoa, Alaba y Navarra, bajo la protección del Arbol de Guernika que lo veo florecer allí, muy cerca de vosotros, en esta institución de verdadera Confraternidad Baskongada.

Veo las banderas tan queridas del Uruguay, de Francia y de España entrelazadas, íntimamente unidas en cariñoso abrazo; esto es un símbolo para vosotros. Pero yo, que vengo de la tierra vasca, que conozco las palpitaciones de su hora, me hubiera agradado ver, también, junto a esas banderas gloriosas, nuestra bandera, la bandera del país vasco, entre cuyos colores tiene uno muy "eskualdún": el color verde de la esperanza. Os prometo, señores y amigos, en estos momentos en que admiro la unión de los vascos de las siete provincias a la sombra de esta bella Institución "Euskal Erría" que, cuando regrese a mi país, mandaros esa bandera que aquí falta, como recuerdo de ésta mi visita, obsequio que será muy modesto, pero que constituirá una retribución leal del recibimiento entusiasta que me habeis dispensado tan generosamente.

Y cuando retorne a mi tierra, la tierra de mis amores, diré que en el Uruguay he visto a los vascos de las siete provincias trabajar en paz, en armonía; enalteceré sus virtudes, y diré, ante quien corresponda, que realizan grandes obras que enaltecen nuestra raza; que hay descendientes de éstos que llevan con honor el nombre de vascos y que todos tratan, en "Euskal Erría", de contribuir al progreso nacional, conservando las virtudes raciales.

Por eso al terminar, al dirigir mi cariñoso recuerdo al Presidente de la República Doctor Juan Campisteguy, hijo de vascos, al saludar a las autoridades de esta Institución y a todos sus elementos y colaboradores, séame permitido terminar con estas palabras en propia lengua vasca

Zazpi Euskual Herriek bat egin dezagun
Guziak bethi, bethi, gauden gu eskualdun.
Biba "Euskal Erría".

Del señor Juan Esperne

Distinguido señor Diputado por el Departamento de los Bajos Pirineos, don Juan Ybarnegaray.

Señor Presidente de "Euskal Erría",

Apreciadas damas,

Señores

Me siento realmente orgulloso de poder levantar mi humilde voz en presencia del re



Otro detalle de una parte de la concurrencia mientras en la Plaza de los bailes y en el salon de actos se verificaban interesantes numeros dedicados a la juventud

yen, 206 Walter Calvo, ... Juan ... 207 Julio Aguerre, 208 Ju n Iabr ... 209 T... mas Damele., 210 Alberto Etchebest 211 Miguel Rethon, 212 ... Batmale 213 Maria ... de Batmale 214 ... 21... 216 Luis Harb 217 ... 218 Juan P. Martínez 219 Aniceto Ochotorena, 220 Enrique Pérez Salaberry 221 Juan Fernández, 222 ... Berzon 22... Alvarez 22... Agustín Zubeld... 22... Antonio Eguinz, 226 Augusto Larrieux 227 Pedro Gastón Latour, 228 M. A. B. de Latour 22... Enrique Brazaña 230 Joaquin Mª ... 231 Juan Arrazar 232 Catalina Berg... 23... Alfredo Andregnetti 234 J. Valverde 23... Antonio Barros 236 N. Casen... 237 Lorenzo Gainzarán, 238 Juan Apezarte... 239 ... 240 N. N. 241 N. N., 242 N.N., 243 Juan B. Bidart.

AVANZA LA CONCURRENCIA

Terminado el almuerzo la concurrencia ... por el ... R... de los arbolitos que son retoños del Arbol de Guernika, donde se tomaron algunas notas gráficas y así transcurrieron las horas en un ambiente de especial camaradería.

EL CORO DEL CENTRO ENCICLOPEDICO

Nos ofreció buenos números de canto, conforme al programa siguiente dirigidos por su profesor D. Félix Peyrallo.

... zur ya, Negro Rizo, (estilo criollo) ... Peyrallo ... Charmangarria, Momento Musical (Schubert Peyrallo) Chakolin, Aurora (Reventos) Dia de Fiesta (Peyrallo).

Los coros fueron uniformes, llenos de interés y causaron grata impresión. Su Director, el señor Peyrallo, fué objeto de señaladas manifestaciones de simpatía.

Fueron números realmente bellos.

EN LA PLAZA DE LOS BAILES VASCOS

De acuerdo con lo determinado anteriormente en la plaza de los bailes vascos se verificaron interesantes aurrescus, zortzicos y jotas, a cargo de interesantes parejas, los que fueron ... por la extraordinaria concurrencia ... en aquellos momentos llenaba la plaza.

El doctor Ybarnegaray bailó también entusiastamente y sus danzas vascas fueron muy ...

¡Qué horas tan amenas y tan ... para todos!

¡Cómo vibraron en nuestros oídos los ecos armoniosos y lejanos de nuestra tierra tan amada e inolvidable!

• • •

LA AUDICION MUSICAL

Se verificó con franca animación.

La juventud encontró, en el salón de actos, motivo de esparcimiento y mientras los acordes de una buena música nos ofrecía piezas seleccionadas, en la plaza de los bailes, una banda de música, independientemente de la orquesta, nos ofrecía números seleccionados que fueron aprovechados por numerosos elementos.

Llegada la noche, cuando se encendían las primeras estrellas en el cielo, la fiesta terminaba.

LA CONCURRENCIA

Fué realmente extraordinaria, inmensa.

Los asociados y consocias, con sus respectivas familias, concurrieron numerosos a nuestra fiesta, de la que conservarán gratísimos recuerdos.

UN ACTO SENTIMENTAL

Nos corresponde consignar aquí un rasgo de generosidad que se realizó, mientras los ecos brillantes de nuestras fiestas mantenían entusiasmos.

Por iniciativa del doctor Francisco Cortabarría, Presidente de la Comisión de Beneficiencia e Instrucción, delegaciones de nuestras Comisiones y asociados visitaron, en su residencia de Malvín, a nuestro compañero y amigo el señor Carlos Gorriti, enfermo desde hace unos meses.

¡Qué bello acto de compañerismo!

Don Carlos Gorriti fué siempre el compañero bueno, el entusiasta amigo que nos ayudaba, silenciosamente, en la organización de nuestras fiestas y en los actos diversos que prestigiaba la Comisión de Señoras.

Por eso se le recuerda con cariño.

Y a su casa fueron, en peregrinación de simpatía, algunos asociados que, llevando la representación de todos, quisieron llevarle el eco de nuestras alegrías, la palabra de esperanza y de consuelo, el saludo de "Euskal Erría" que, alborozada, cantaba el himno de su gloria en el 17 aniversario de su fundación.

Y allá llegaron todos, animosos, para ver al compañero enfermo.

Cada cual llevaba sus flores: dalias rojas, azules, lilas; nardos y claveles y para la madrecita buena que acompaña al hijo, para ella también fueron las flores de los amigos de Euskal Erría y de los amigos de Carlos, del hijo bueno que, serenamente, estoicamente, soporta el proceso de su larga dolencia.

En aquel ambiente de serenidad, de silencio, al cual sólo llegaban los ecos de las olas que morían sobre la blanca arena de Malvín, reinaba la sonrisa amable del enfermo, las lágrimas de una madre que las ocultaba temerosa, y en el latir de todos los corazones se levantaba el voto fervoroso por la mejoría de don Carlos Gorriti.

Momentos después, los visitantes se alejaron.

Dejaron allá sus flores, sus recuerdos, sus votos y sus mejores sentimientos fraternos frente al dolor que prueba las almas.

He aquí los nombres de las personas que visitaron al señor Carlos Gorriti: María Baldomera Ibarguchi de Lizarraga, Josefina I. de Beloqui, Escolástica Z. de Garayalde, Sara Bañales, María G. Cortabarría, Eugenia Goñi, Clara Etchebarne, Josefina Bidart, doctor Francisco Cortabarría, Francisco Garayalde, Domingo Aiscar, Fidel Garayalde y Pedro Gastón Latour.

CON EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Visita de cortesía

Como el señor Presidente de la República no pudo concurrir a nuestra fiesta por encontrarse enfermo un miembro de su familia, a las 6 en punto de la tarde del domingo 21 de Abril, una delegación especial pasó a saludarlo, en su residencia de la Avenida 8 de Octubre. Esta delegación la constituyeron los señores don Esteban Leonis, Presidente de "Euskal Erría", el doctor Juan Ybarnegaray, diputado por los Bajos Pirineos y Presidente de la Federación Francesa de Pelota Vasca, don Juan Pedro Passicot, Presidente del Comité de las Sociedades Francesas de Buenos Aires, don Juan Oyhenart, don Arnaldo Pedro Parrabère Secretario General de "Euskal Erría" y don Juan B. Bidart.

El Primer Magistrado recibió de inmediato y con su habitual gentileza a la delegación mencionada, a la cual expresó el sentimiento que le produjo no poder concurrir a las fiestas de ese día conmemorando el 17.° aniversario de la fundación de "Euskal Erría".

El Secretario General de "Euskal Erría" presentó a los visitantes al señor Presidente de la República.

El doctor Ybarnegaray dirigió al Primer Magistrado el saludo de Francia y los votos que

formulaba por su ventura personal y por el engrandecimiento del Uruguay. Se produjo luego un diálogo muy interesante entre el doctor Campisteguy y el doctor Ybarnegaray, y éste le pidió autorización, por encargo del Ministro de Relaciones Exteriores D. Arístides Briand, para que, en la casa del padre del Primer Magistrado, en Saint Jean-Pied de Port, pueda colocar una placa recordatoria en homenaje al Presidente de la República Oriental del Uruguay, homenaje que agradeció, con emoción, el doctor Campisteguy, que mantuvo luego una interesante conversación con los presentes, retirándose todos agradecidos a las finezas dispensadas por el Presidente de la República, desde que el doctor Campisteguy ama a la raza vascongada, de la cual desciende

Esta entrevista fué cordialísima y duró 35 minutos.

HACIA EL CIRCULO DE ARMAS

Por la noche, a las 20, la Comisión Directiva del Círculo de Armas, que preside el señor Ramón de Escarza, ofreció al doctor Ybarnegaray delegados de Buenos Aires señores Passicot, Esperne, Toulouse, Iriart, a miembros del Consejo Directivo y asociados de "Euskal Erría", un banquete en sus salones.

Antes de la cena, el Presidente del Círculo de Armas con los señores don Carlos Ott, don Samuel Ferrand Astengo y don Luis San Martín, nos hicieron conocer todas las dependencias del Círculo de Armas, cuya organización merece plácemes.

Ofreció la demostración el doctor Héctor del Campo, en nombre del Círculo de Armas.

En su contestación de gratitud, el doctor Ybarnegaray dijo:

"A la llegada del vapor de la carrera, y después de un recibimiento tan cordial de parte de los dirigentes de "Euskal Erría", que me invitaron a dar un paseo por los alrededores de esta gran ciudad de Montevideo, he podido contemplar su maravilloso panorama, con sus hermosos parques, su histórico Cerro y, sobre todo esas hermosas playas, que son admiración de propios y extraños.

Al mismo tiempo, he recibido una invitación de los distinguidos dirigentes del "Círculo de Armas" para cambiar con ellos algunas ideas sobre la Federación Internacional de Pelota Vasca, y accediendo a esa amable invitación, héme aquí, entre vosotros, en esta hospitalaria casa, a la vez, casa de sport. Y ya que de él hemos de hablar, os diré que después de haber ...do, varias veces, en nuestras provincias vascas, que el juego de la pelota vasca estaba en decadencia, hoy, felizmente, de nuevo os puedo garantir que está en pleno resurgimiento, y yo mismo, como gran aficionado que soy a ese noble deporte vasco, y que lo practico de corazón, como Presidente de la Federación Francesa de Pelota Vasca, he podido observar esa realidad con gran satisfacción."

Después de otras consideraciones, añadió:

"Gracias, señores, por esa amable invitación para visitar esta casa; gracias por las atenciones que de vosotros he recibido; gracias, por los obsequios de que me habéis colmado; y ya que he notado, también, entre vosotros, una gran afición a ese noble sport de la pelota vasca, quisiera estuvierais de acuerdo con los pelotaris de la Argentina y pudierais llevar una representación digna de estos maravillosos países de las Repúblicas del Sur a las grandes Olimpíadas que se realizarán en la ciudad de Los Angeles, Estados Unidos

Señores: Prometiéndoos teneros al corriente de estos acontecimientos, y anunciándoos el pronto envío de los Estatutos de la Federación, etc., y después de una hermosísima jornada termino, amables señores, agradeciendo, una vez más, esta bella recepción con la esperanza de veros reunidos allá, en Los Angeles, muy dignamente; y con un viva a la República Oriental del Uruguay, y a sus aficionados del deporte de la pelota vasca".

Sus palabras fueron muy aplaudidas

El señor B. Toulouse tuvo a su cargo algunos monólogos que fueron muy festejados.

Fueron comensales:

Ramón de Escarza, doctor Juan Ybarnegaray, Esteban Leonis, Juan Pedro Passicot, Luis San Martín, Juan Esperne, Alfredo Frione, doctor Héctor del Campo, Benjamín Toulousse, Juan B. Caillava, Juan B. Bidart, Miguel Rethén, Juan Oyhenart, Juan Harambure Tissler, Francisco Villanueva, Pedro Yrigoyen, Juan París, Julio Garra, Ramón Iralzoz, José Mariezcurrena, Rodolfo Gorriti, Francisco Garayalde, Samuel Ferrand Astengo, Domingo Larralde, Esteban Salaberry (hijo), Arnaldo Pedro Parrabère, Michel Iriart, Juan B. Bidegaray, Domingo Alsúar, Fidel Garayalde., doctor Enrique José Mochó, Juan Yanniccelli.

LA PARTIDA

A las 10 de la noche del domingo, los miembros del Consejo Directivo de "Euskal Erría" y asociados, despidieron en la dársena a los delegados de Buenos Aires, tributándoles una cariñosa despedida.

NUESTRA GRATITUD

Dejamos aquí constancia de la gratitud profunda de la Institución hacia la Comisión de Fiestas, organizadora del acto y a cuantos, directa o indirectamente, contribuyeron al mejor éxito de esta magnífica jornada de la cual quedará constancia en estas páginas, para los que vengan en pos de nosotros...



D. ANDRES MENDIZABAL

En la tarde del 16 de Abril, en su hermosa residencia de Carrasco, falleció, tras una larga dolencia, el señor D. Andrés Mendizábal, asociado meritorio y entusiasta que durante su existencia laboriosa, dió ejemplos de rectitud, de bondad y de abnegación.

Con su esfuerzo propio, en aquel pintoresco paraje de Carrasco, que eran arenales que azotaban los vientos del mar, el señor Mendizàbal, pacientemente, firmemente, creó su parque, sus viñedos, sus jardines y el caminante que llegaba hasta allí no hacía más que elogiar ese espléndido paisaje que fué hijo de su obra enteramente personal, de su tenacidad de luchador abnegado.

Cultivamos su amistad sincera y al calor de la compañera de su vida, junto a sus hijos que siempre le respetaron y amaron, se deslizaron los años de don Andrés Mendizábal, y él solía evocar su pasado de trabajo, sus años de lucha y los resultados positivos alcanzados con tanta labor.

Ultimamente, su felicidad fué tronchada con la muerte de la compañera de su vida, su amantísima espoza, y esto dejó una tristeza mortal en su corazón.

Quede a sus hijos el recuerdo de su nombre y de su memoria esclarecida, y que recojan la historia viviente de su vida de vasco modelo que no se arredra ante los embates de la vida.

Por nuestra parte, lamentamos esta muerte y, al inclinarnos ante su tumba recien abierta, al presentar a sus deudos el testimonio de nuestras sentidísimas condolencias, arrojamos, sobre su tumba, las flores de nuestro recuerdo.

D. JACOBO MIQUEO.

A los 55 años de edad, acaba de fallecer en nuestra capital, el apreciado caballero D. Jacobo Miqueo, que contaba con muchas vinculaciones y afectos. De carácter afable, dejó en pos de sí el recuerdo de una vida consagrada al bien.

D. EVARISTO BOZAS URRUTIA

En Tres Arroyos (Provincia de Buenos Aires), donde residía con su familia, acaba de ser muerto en circunstancias dolorosas, el señor D. Evaristo Bozas Urrutia, periodista bien conocido en esta capital, en la Argentina y en tierra vasca. Temperamento fogoso, ardiente, deja huellas de su actuación enérgica. Hizo propaganda y acción vasquista.

Trabajó activamente, como Secretario, en la Comisión Provisoria que tuvo a su cargo la organización y fundación de nuestra "Euskal Erria", y durante dos meses, fué Administrador de esta publicación, cuando aparecía en forma de periódico, semanalmente.

Su muerte causó estupor entre sus relaciones.

En esta hora de prueba, presentamos a sus deudos nuestras condolencias.

LA SRA. DE BARTABURU

En el "Duilio", el 25 del pasado, partió para Europa, nuestra buena consocia, la señora Carolina B. de Bartaburu, ex-Presidenta de la Comisión de Señoras.

Debido al temporal que reinó en la tarde en que emprendía su viaje, algunos asociados se vieron imposibilitados de despedirla a bordo. Deseamos realice su gira en forma feliz.

D. ESTEBAN SALABERRY (HIJO)

Ha sido operado con éxito satisfactorio, en uno de los principales sanatorios de esta capital, nuestro amigo el joven D. Esteban Salaberry (hijo), que cuenta con muchos afectos. Muchas de sus relaciones le visitaron. Actualmente se encuentra en vías de completo restablecimiento.

FOTOGRAFIAS DE LA FIESTA

Los asociados que deseen obtener fotografías de las que se reproducen en esta Revista, deben comunicarlo de inmediato a la Secretaría General, a fin de poder mandar hacerlas a la Casa de los señores Fillat

D. JOSE R. DE URIARTE

Noticias recibidas de Buenos Aires, nos hacen saber que se encuentra enfermo el señor don José R. de Uriarte, Director de nuestro colega "La Baskonia". Muchos de sus amigos se interesan por su salud. Deseamos su completo restablecimiento.

ALEGRIAS DEL HOGAR

El hogar de nuestro consocio don Rafael Zabaleta fué alegrado con el nacimiento de un niño, al cual puso el nombre de Luís Alberto.

Nuestras felicitaciones

DE LA SEÑORA DE IGUAIN

Hemos recibido noticias de la apreciada consocia doña Rosa C. de Iguaín, actualmente en Sevilla.

Deseamos realice un viaje enteramente feliz.

CUMPLEAÑOS

El día 18 de Abril fué el cumpleaños de la Sta. María Virginia Goñi, viéndose, con tal motivo muy acompañada por sus amigas.

—El 23 del mismo mes fué el cumpleaños de la señorita Maruja Cortabarría; la visitaron sus numerosas amigas y estuvo muy obsequiada, originándose una agradabilísima fiesta.

CAMBIOS DE RESIDENCIA

En breve volverán a ocupar su casa del centro, en la calle Sierra, después de haber pasado una temporada en el interior, nuestra apreciada consocia la señora María Laurnaga de Berasain, su hijo Pedro y su sobrina, la señorita Elena Aróstegui.

VIAJEROS

Está en París, con su familia, don Florencio Yéregui.

—Procedente de Tacuarembó se encuentra en ésta, donde permanecerá una temporada, el señor Agustín Berasain, su esposa y sus hijitos.

—Partió para Europa el señor Francisco Erreguerena, acompañado de su esposa y señorita hija.

—A principios de este mes partirá para Francia, el joven Juan Bautista Aguerre, que permanecerá en los Bajos Pirineos unos seis meses.

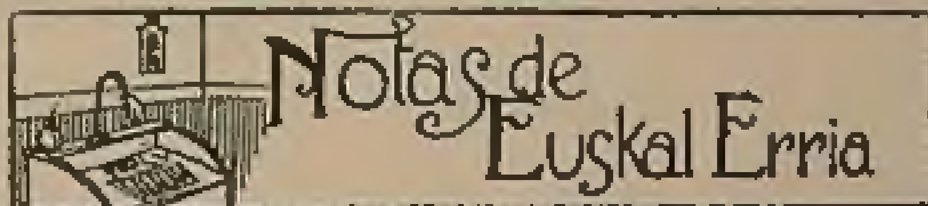
—Partió para Europa la señora María B. de Caillava.

—Regresó del interior, donde pasó una temporada, el señor D. Antonio Mariezcurrena, acompañado de su familia.

ACADEMIA "SISTEMA DENDIA"

En los salones del Ateneo, se verificó la exposición y exámenes de corte y confección Sistema Mendia: ese fin vino de Buenos Aires la Directora señora Rosalía Claudeville de Mendia

Ha sido visitada por numerosas personas, felicitando a la señora Directora, pues había trabajos dignos de elogio.



BENEFICENCIA Y SEÑORAS

SESION DEL 20 DE ABRIL DE 1929

ACTA N.º 456

La reunión la presidió la señora María B. I. de Lizarraga, con asistencia de los miembros Clementina B. de Donagaray, Sara Bañales, María G. Cortabarría, Eugenia Goñi, Clara Etchebarne, Juliana U. de West, Dr. Francisco Cortabarría, Francisco Garayalde, Martín José Mariezcurrena, Francisco Aguirre, Josefina Bidart, y el Secretario General.

—Leída, se aprobó el acta anterior, N.º 455.

—El Secretario General dió cuenta de la misión que se le encomendó en la sesión anterior

—Se deliberó acerca de un pedido de protección hecho por una pobre.

—El Consejo Directivo manda una nota declarando que fué designada una Comisión especial para que le informe acerca del capital que corresponde a la Comisión de Señoras.

—Sobre el particular, el señor Francisco Garayalde disertó extensamente, como también sobre la prosperidad en que se encuentra nuestra Institución, y recordó los nombres de los que continúan trabajando desde la primera hora.

—Tratáronse asuntos internos; se levantó la sesión a las 19, habiendo comenzado a las 17 y 115.



UN VASO DE

YOKA

ES UN VASO DE SALUD



PIDALO A LOS

Productos Lácteos Kasdorf

CALLE URUGUAY, 1120

Teléf. Uruguaya 1245, Cordón y La Cooperativa

O A LA

LECHERIA Central URUGUAYA

LIBRERIA
PAPELERIA
IMPRENTA
ENCUADERNACIÓN
TIMBRADOS



La Popular

18 DE JULIO 1574
MONTEVIDEO

CASA
FUNDADA EN EL AÑO 1888

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EN 1866

Elaboración de maderas en general para obras y construcciones de todas clases; Marcos de madera dura con moldura de todo estilo. Maderas trabajadas para decoraciones interiores, pisos, cielos rasos etc. Maderas de cedro y pino blanco preparadas para aberturas.

CONSULTE PRECIOS

Calle MIGUELETE Y PARAGUAY - Frente al Ferrocarril Central

MONTEVIDEO

CARRUAJES
AUTOMÓVILES
POMPAS FUNEBRES

TELÉFONOS
LA URUGUAYA 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

JOSÉ ROSSI & Cía.

LOCAL PROPIO
CARMEN N.º 2181 Y 2187

CASA CENTRAL
MERCEDES 864-MONTEVIDEO

Tienda «La Sud Americana»

DE

PEDRO MUIÑO

RIO BRANCO 1202

ESQUINA CANELONES 951-957

Teléfono: La Uruguaya 1978 (Central)

GRAN STOCK EN TELAS BLANCAS

Tienda "San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO

— MONTEVIDEO —

Antigua Casa de absoluta confianza

Tel La Urug. 2281, Central

Casa Costa
Modas

Ultimas creaciones en Sombreros y Adornos

JUAN CARLOS COSTA

MALDONADO 1040, CASI ESQUINA RIO NEGRO

CAMPOS & Cía.

JOYEROS ESPECIALISTAS

IMPORTADORES
DE LOS RELOJES MARCA

"VULCAIN"

RINCON, 555 - MONTEVIDEO

Tel. 2962, Central

☞ BUSQUE Vd. UN NUEVO ASOCIADO PARA «EUSKAL-ERRIA»

Es éste el deber del momento

Bazar "La Esperanza"
Calle 25 de Mayo 327 al 333
Tel. La Urug 909-Central

MARIEZCURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"
18 DE JULIO 1751, esq. Gaboto
Tel. La Urug. 1139, Cordón

MONTEVIDEO

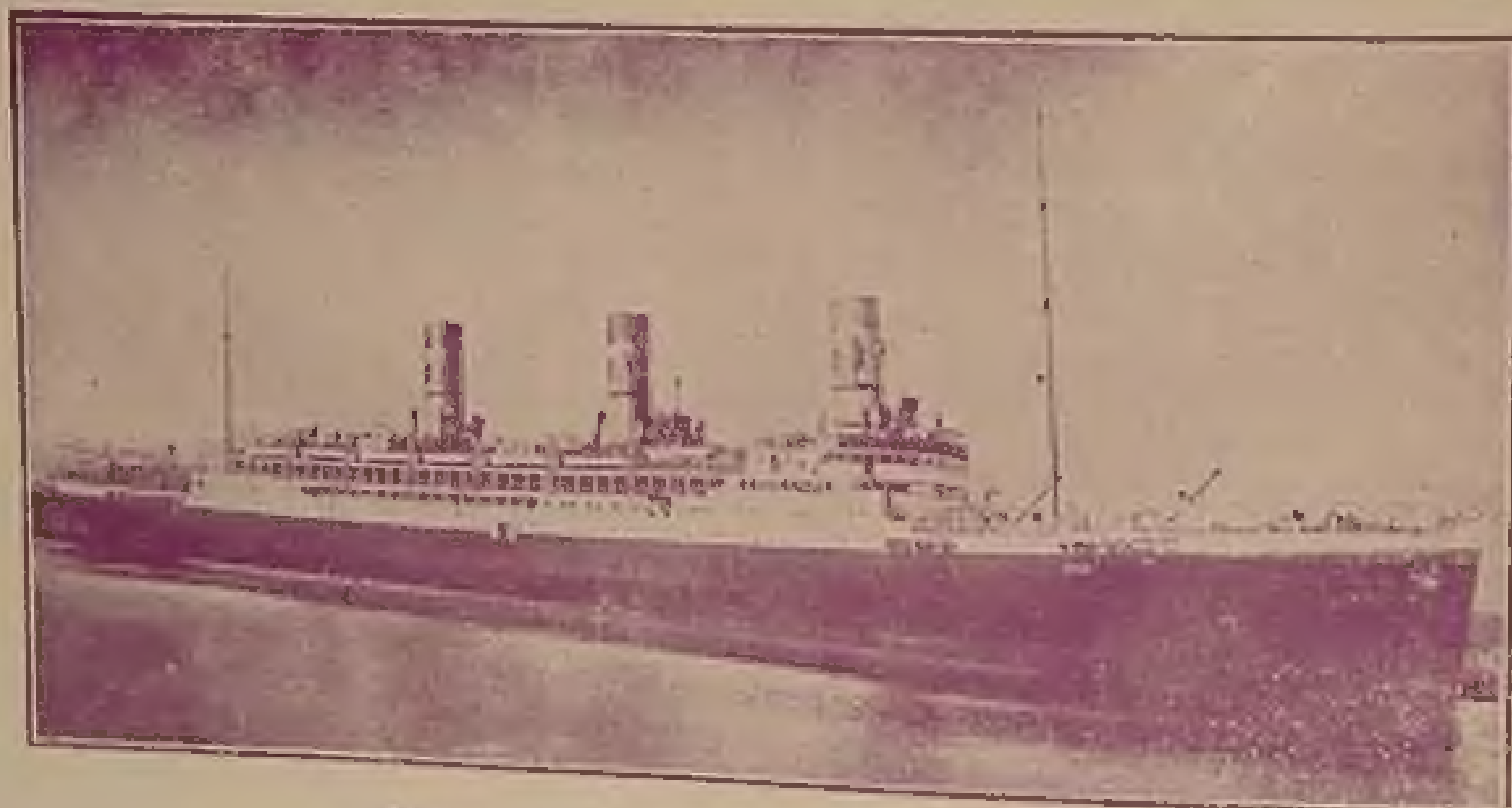
Pídase el exquisito
Vermouth "OYAMA"
Premiado con Medalla de Honor en la Exposición Internacional de California en 1915

RODOLFO GORRITI
DENTISTA
Horas: de 9 a 12 y de 14 a 18
Uruguay, 843 - Tel. Urug. 797-Central

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA
A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
SARANDÍ, 444 - De 9 a 11

Nuestros asociados tienen derecho a usar, gratuitamente, este servicio. Para ello, deben presentar el recibo del mes corriente o el anual.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO



POR LOS VAPORES FRANCESES

AGENTE GENERAL
Andrés Boyer
BUENOS AIRES

AGENCIA
25 DE MAYO 350
TEL. URUG. 1187 (CENTRAL)

AGENTE EN MONTEVIDEO
L. DOYHAMBOURE

PORTE PAGADO

PORTE PAGADO

IMP. M. IGLESIAS · ...